

**IW 80**



**105890**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Německo

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Servisní infolinka:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Verze: 1.0

Datum vyhotovení: 2023-01-20

## Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	6
1.4	Používání v rozporu s určením.....	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Přehled podsestav zařízení.....	10
4.3	Funkce zařízení.....	10
5	Instalace a obsluha.....	11
5.1	Instalace.....	11
5.2	Elektrické připojení.....	12
5.3	Obsluha.....	12
6	Čištění.....	15
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	15
6.2	Čištění.....	15
7	Možné poruchy.....	16
8	Recyklace.....	16



**Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a pak jej uschovejte v blízkosti zařízení!**

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho platí předpisy pro prevenci úrazů, bezpečnostní předpisy a právní předpisy platné v oblasti použití zařízení.

Před zahájením práce se zařízením, a zejména před jeho uvedením do provozu, si přečtěte tento návod k obsluze, abyste předešli zranění osob a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a musí být neustále uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení. Pokud zařízení předáte jiné osobě, nutně předejte tento návod k obsluze.

## 1 Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

### 1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



#### **NEBEZPEČÍ!**

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.

**VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**POZOR!**

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

**OZNÁMENÍ!**

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

## 1.2 Bezpečnostní pokyny

### Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.

- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

### Hořlavé materiály

- Zařízení nikdy nevystavujte vysokým teplotám, jako např. sporák, trouba, otevřený plamen, topné zařízení atp.
- Zařízení čistěte pravidelně, abyste předešli nebezpečí požáru.
- Zařízení nezakrývejte např. hliníkovou fólií nebo utěrkami.
- Zařízení používejte pouze s dodanými materiály a příslušným nastavením teploty. Materiály, potraviny a zbytky potravin v zařízení se mohou vznítit.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých, lehce zápalných látek, např. benzin, líh, alkohol. Vysoká teplota způsobuje odpaření těchto materiálů a v následku styku se zdroji vznícení může dojít k vyhoření.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.

### Bezpečnost při provozu indukční desky

- Během provozu je varná zóna velmi horká.

**Poznámka: Indukční vařič nevyvíjí při vaření teplo. Teplota nádobí však zahřívá varnou zónu a povrch zůstane po použití horký. Nedotýkejte se horkého povrchu zařízení.**

- Zařízení čistěte a přenášejte pouze po úplném vychladnutí.
- Na horký povrch nelijte studenou vodu ani hořlavé kapaliny.
- Na varnou zónu nepokládejte kovové kuchyňské náčiní, víka, nože a jiné kovové předměty. Po zapnutí zařízení se tyto předměty mohou zahřívát.
- Pamatujte, že předměty, které nosíte, jako např. prsteny, hodinky atp., se mohou zahřát, když se ocitnou blízko varné zóny.
- Abyste zabránili přehřátí, nepokládejte na varnou zónu žádné hliníkové fólie nebo kovové desky.
- Na varné zóně indukčního vařiče neohřívajte uzavřené nádoby, jako např. konzervy. V následku přetlaku mohou plechovky nebo nádoby explodovat

(prasknout). Konzervu nejlépe ohřejete tak, že ji otevřete a vložíte do hrnce naplněného trochou vody, který pak postavte na varnou zónu.

- Povrch varné zóny je vyroben ze žáruvzdorného skla. V případě poškození, i když je to malá prasklinka, zařízení ihned odpojte od elektrického napájení a kontaktujte servis.

### Obsluhující personál

- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí.
- Děti by měly být pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

### Elektromagnetické pole

- Magnetické předměty, např. kreditní karty, datové nosiče nebo kalkulačky se nesmí nacházet v bezprostřední blízkosti zapnutého zařízení. Magnetické pole by je mohlo poškodit.
- Neotevírejte spodní kryt!
- Nádobí vždy stavějte do středu varné zóny, tak aby jeho spodní část zakrývala co nejvíce elektromagnetického pole.
- Vědecké výzkumy prokázaly, že indukční vařiče nepředstavují žádné nebezpečí. Nicméně osoby s kardiostimulátorem by však měly při používání dodržovat minimální vzdálenost 60 cm od zapnutého zařízení.

## Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.

## 1.3 Používání v souladu s určením

Jakékoli použití zařízení nad rámec následujícího určeného použití a/nebo jiného použití je zakázáno a považuje se za používání v rozporu s určením.

Následující použití je v souladu s určením:

- Příprava a ohřívání pokrmů s použitím vhodného nádobí.

CZ

## 1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- Vytápění místností
- Zahřívání hořlavých, zdraví škodlivých, snadno prchavých nebo podobných tekutin a látek.



## 2 Všeobecné informace

### 2.1 Odpovědnost a záruka

Všechny informace a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny se zohledněním platných předpisů, aktuálního stavu techniky a také našich dlouholetých znalostí a zkušeností. Při objednání speciálních modelů nebo dodatečných možností a při použití nejnovějších technických znalostí se může dodané zařízení za určitých okolností lišit od popsaných vysvětlivek a výkresů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

### 2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

### 2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

### 3 Přeprava, obal a skladování

#### 3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahlaste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

#### 3.2 Obal

Nevyhazujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

#### 3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým otřesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

## 4 Technická specifikace

### 4.1 Technická specifikace

Název:	Indukční wok IW 80
Číslo výrobku:	105890
Materiál:	nerezová ocel
Materiál prohlubně varné desky:	sklo
Průměr prohlubně varné desky v mm:	370
Výkon varné zóny v kW:	8
Počet výkonových stupňů:	6
Napětí/příkon:	8 kW   400 V   50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	510 x 600 x 330
Hmotnost v kg:	22,2

Technické změny vyhrazeny!

CZ

#### Provedení / vlastnosti

- Přípojka zařízení: 3 NAC
- Typ varných zón: indukce
- Ovládání: otočný regulátor
- Regulace: výkon
- Detekce nádobí
- Ochrana proti přehřátí
- Kontrolky: ZAP/VYP, zahřívání, přehřátí, detekce nádobí

## 4.2 Přehled podsestav zařízení



Obr. 1

- 1. Prohlubeň varné desky
- 2. Otočný regulátor
- 3. Kontrolka
- 4. Nožky (4x)
- 5. Plášť

## 4.3 Funkce zařízení

Indukční wok je určen pro přípravu a ohřívání pokrmů s použitím vhodného nádobí. Varná deska o průměru 37 cm a výkonu 8 kW má možnost 6stupňového nastavení výkonu. Obsluha je intuitivní pomocí otočného regulátoru.

### 5 Instalace a obsluha

#### 5.1 Instalace



#### UPOZORNĚNÍ!

**Nesprávná instalace, nastavení, obsluha, údržba nebo nevhodné zacházení se zařízením mohou mít za následek zranění osob a poškození majetku.**

Postavení, instalaci a opravy může provádět pouze autorizovaný servis v souladu s právními předpisy platnými v dané zemi.

#### Vybalení / instalace

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a také přepravní pojistky.



#### UPOZORNĚNÍ!

##### Nebezpečí udušení!

Znemožněte dětem přístup k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové prvky.

- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokřých prostor.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.
- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
  - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
  - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
  - snadno přístupný
  - s dobrou cirkulací vzduchu.
- Udržujte dostatečnou vzdálenost od okrajů stolu. Zařízení by se mohlo převrátit a spadnout.

- Zařízení nestavějte v blízkosti spotřebičů a předmětů citlivých na magnetické pole (např.: rádia, televizory atd.).
- Dodržujte minimální vzdálenost 5–10 cm od stěn nebo jiných předmětů.

## 5.2 Elektrické připojení

- Zařízení nepoužívejte s externím časovačem nebo dálkovým ovladačem.
- Zařízení musí připojit k elektrické instalaci elektrikář, v souladu s platnými mezinárodními, národními a místními předpisy.
- Indukční vaříč je vybaven napájecím kabelem. Kabel musí být spojen se zástrčkou nebo připojen přímo do síťové zásuvky.

## 5.3 Obsluha

### Jak fungují indukční vaříče

V indukčních vaříčích je elektrické napětí přivedeno na vodivou cívku pod sklem. Vytváří to magnetické pole, které ohřívá dno hrnce díky fyzikálnímu jevu.

Znamená to úsporu času a energie, protože se nezahřívá – jako u běžných varných desek – nejprve topný článek a skleněný povrch.

Další předností je – díky výše popsaným technickým vlastnostem – velmi krátká doba vaření.

Kromě toho se teplo okamžitě mění s každou změnou nastavení a lze jej přesně nastavit. Indukční deska reaguje na změny nastavení tak rychle jako plynový sporák, protože energie okamžitě dosáhne hrnce, aniž by musela nejprve zahřívát jiné materiály.

Indukční technologie kombinuje tuto rychlost reakce se základní výhodou proudu, aby bylo možné přesně dávkovat přívod tepla.

### Vhodné nádobí

Pro indukční wok používejte pouze kulaté pánve wok vyrobené z oceli, nerezové oceli nebo jiného materiálu, pokud jsou označeny jako vhodné pro indukci (všimněte si popisu nádobí).

#### POKYN!

**Aby pánve wok správně fungovala, musí mít magnetické dno: přiložený magnet se musí k němu přichytit.**

Pokud má indukční wok příliš velký odklon vzhledem k magnetizující nádobě, má to za následek pokles výkonu a nemusí fungovat ochrana proti přehřátí. Proto nepoužívejte hliníkové, měděné nebo nekovové nádobí.

Doporučujeme pánve wok W510F firmy Bartscher, č. zboží: **105731**.

### Před použitím

1. Zařízení před prvním použitím vyčistěte podle pokynů uvedených v kapitole 6 „Čištění“.
2. Zařízení důkladně osušte.

### Obsluha

1. Zařízení připojte do vhodné zásuvky.

Kontrolka se rozsvítí zeleně.



2. Na varnou zónu postavte vhodnou nádobu s jídlem.
3. Pomocí otočného regulátoru nastavte požadovaný výkonový stupeň v rozsahu 1–6.

Po nastavení výkonového stupně se rozsvítí kontrolka červeně.

4. Chcete-li zařízení ručně vypnout, nastavte otočný regulátor do polohy „0“.  
Zařízení se automaticky vypne po 4 hodinách nečinnosti.

### Ochrana proti přehřátí

Zařízení je vybaveno **ochranou proti přehřátí**. Pokud dojde k překročení limitu kritické teploty, zařízení se vypne z bezpečnostních důvodů a kontrolka střídavě bliká červeně a zeleně.

### **VÝSTRAHA!**

**Zahřívání prázdné pánve wok aktivuje ochranu proti přehřátí a zařízení se vypne.**

Nikdy nestavějte do prohlubně varné desky prázdnou pánev wok.

Při aktivaci ochrany proti přehřátí sejměte z prohlubně varné desky pánev wok a nechte zařízení na několik minut vychladnout.

Pak můžete zařízení opět uvést do provozu.



## 6 Čištění

### 6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

### 6.2 Čištění

1. Zařízení čistěte pravidelně na konci pracovního dne, bude-li třeba, i častěji.
2. Prohlubeň varné desky, ovládací panel a plášť zařízení čistěte teplou vodou a měkkým, vlhkým hadříkem. Bude-li třeba, použijte jemný neabrazivní čisticí prostředek.
3. Na závěr vyčištěné povrchy osušte měkkým hadříkem.
4. Každý den čistěte prachový a tukový filtr jemným čisticím přípravkem nebo v myčce nádobí. Chcete-li to provést, vytáhněte filtr z držáku. Po vyčištění vložte úplně suchý prachový a tukový filtr zpět do zařízení.
5. Vždy udržujte větrací otvory na zadní straně zařízení bez nečistot a prachu. Čistěte je pravidelně štětcem nebo vysavačem.

### 7 Možné poruchy


Níže uvedená tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstraňování poruch nebo chyb během provozu zařízení. Pokud nemůžete odstranit poruchy, kontaktujte servis.

Chybový kód	Příčina	Řešení
<b>Zařízení nefunguje</b>	Na varné desce není nádobí nebo je nevhodné nádobí.	Použijte vhodné nádobí.
	Poškozená součástka (např. tranzistor)	Kontaktujte servis.
	Byla aktivována ochrana proti přehřátí, zařízení se vypne	Zařízení odpojte od napájení (vytáhněte zástrčku!). Sejměte nádobu z varné zóny. Zařízení nechte na několik minut vychladnout a pak jej opět zapněte.
	Krátkodobý výpadek napětí.	Zařízení odpojte od napájení (vytáhněte zástrčku!). Za několik minut opět připojte zařízení. Elektrickou přípojku nechte zkontrolovat elektrikářem.

CZ

### 8 Recyklace

#### Elektrická zařízení

	<p>Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.</p>
---	---

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.